

PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

John Muir High School GRAD NITE PERMISSION SLIP
FIELD TRIP PERMISSION FORM
(Parent/Guardian)

To whom it may concern:

I hereby grant permission for _____

(Student Name)

_____ (Student ID No.)

to participate in a field trip or activity to: **Grad Nite at SIX FLAGS MAGIC MOUNTAIN** sponsored by John Muir Class of 2010 on **Thursday, June 17, 2010** leaving school at **8:30 PM** and returning **Friday June 18, 2010 at 6:30 AM**. I understand this trip is optional and attendance by my child is not required. Transportation for the activity will be provided by: Pasadena Unified School District School bus.

I understand that this is a school-sponsored trip and all school rules and guidelines apply.

I understand that if my child is picked up by security or staff during the event for illegal activity and/or misconduct, I will be contacted and it is my responsibility to pick up my son/daughter up at Magic Mountain's Security Headquarters as soon as possible. There is no refund for the Grad Nite ticket and this type of activity may result in my son/daughter NOT participating in the graduation ceremony for John Muir High School.

I understand that all students participating in this trip will be responsible in conduct to the driver and to the teachers or adult sponsors at all time. It is further understood that students are required to go and return from this event on the transportation provided.

Authorization to treat a minor: Should it be necessary for my child to have medical treatment while participating in this trip, I hereby give the School District personnel permission to use their judgment in obtaining medical service for my child and I give permission to the physician selected to render medical treatment deemed necessary and appropriate by the physician. I understand that the School District has no insurance covering such medical or hospital costs incurred for my child and, therefore, any cost incurred for such treatment shall be my sole responsibility.

➤ **Please check one of the following. My son/daughter:**

€ Does NOT know how to swim

€ DOES know how to swim

€ **Please check here if special instructions regarding medical treatment are on file in the school.**

I understand that Education Code Section 35330 provides that all persons making a field trip or excursion shall be deemed to have waived all claims against the District or the State of California for injury, accident, illness or death occurring during or by reason of the field trip or excursion, and I therefore acknowledge that as a condition of my son/daughter participating in the said activity, I waive any and all claims against the Pasadena Unified School District for injury, accident, illness, or death occurring during or by reason of the participation in said activity.

By signing below, I acknowledge that I have read and understand the above referenced and issue consent for my child to participate in this event. Furthermore, my son/daughter has my permission to participate in activities on or around water during this field trip.

Today's Date: _____

Parent/Guardian Name _____

Parent/Guardian Signature _____

Address: _____

Home Phone # (____) _____

Parent Cell # (____) _____

Other Contact #: (____) _____

Emergency Contact: _____

Phone # (____) _____

***If student is age 18 or over, parent or guardian must still sign form.*

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE PASADENA

John Muir High School

FORMULARIO DE PERMISO DE VIAJE DE CAMPO
(Padre / madre / tutor)

A quien corresponda:

Por la presente autorizo para que: _____
(Nombre del Estudiante) (No. identificacion)

p en una excursión o actividad: **Six Flags Magic Mountain Grad Nite** patrocinado por John Muir clase de 2010 el **jueves 17 de junio de 2010**. El autobus dejara la escuela a las **8:30 PM** y **regresar Viernes 18 de junio de 2010 a las 6:30 AM**. Entiendo que este viaje es opcional y la asistencia de mi hijo no es necesario. Transporte para la actividad serán proporcionados por: El Distrito Escolar Unificado de Pasadena de autobús escolar.

Entiendo que esta es un escurso patrocinado por la escuela, y por lo tanto todas las reglas de la escuela y el Distrito se aplican.

Entiendo que si mi niño es recogido por el seguridad o personal durante el evento por motivos de actividad ilegal y / o faltas de conducta, es mi responsabilidad de recoger a mi hijo / hija en Six Flags Magic Mountain tan pronto como sea posible. No hay restitución al billete de Grad Nite y este tipo de actividad resultara en que mi hijo / hija no participe en la ceremonia de graduación de la Escuela Secundaria John Muir.

Yo entiendo que todos los estudiantes que participan en este viaje será el responsable de conducta para el conductor y a los profesores o un adulto en todo momento patrocinadores. Se entiende además que los estudiantes están obligados a ir y regresar de este evento en el transporte previsto.

Por medio de la presente doy permiso al personal del Distrito Escolar, en caso que sea necesario que mi hijo/a reciba tratamiento medico mientras esta participando en esta excursion instruccional, para que haga la decision de obtener servicios medicos para mi hijo/a y doy permiso para que el medico que el personal del Distrito Escolar seleccione, de a mi hijo/a el tratamiento medico que el considere necesario y apropiado. Entiendo que el Distrito Escolar no tiene seguro que cobra el costo medico o del hospital que contraiga mi hijo/a, por lo cuanto, cualquier costo conraido por dicho tratamiento sera mi responsabilidad.

Por favor, marque una de las siguientes. Mi hijo / hija:

€ NO sabe nadar

€ SI sabe nadar

€ Por favor marque aquí si instrucciones especiales sobre el tratamiento médico están en el archivo de la escuela.

El codigo de Educacion del Estadi de California, Seccion 35330 en parte prove:

“Se condisera que todas las personas participando en la excursion renuncian a todas las demandas en contra del Distrito Escolar, de sus empleados y del Estado de California, debido a lastimadura, accidente, enfermedad or muerte que ocurra durante o por motivo de la excursion. Si la excursion es fuera del Estado de California, todos los adultos que esten participando en la excursion y todos los padres o tutores de los alumnus que esten participando en la excursion fuera del Estado, deben firmar esta declaracion de dichas demandas.”

Al firmar abajo, reconozco que he leído y entendido la informacion referida arriba y doy mi consentimiento para que mi hijo / a participe en este evento. Además, mi hijo / hija tiene mi permiso para participar en actividades en torno al agua durante este viaje.

Fecha de Hoy: _____

Nombre del Padre / tutor _____

Firma del Padre / Tutor _____

Domicilio : _____

Teléfono # (____) _____

Telefono celular # (____) _____

Otro Telefono #: (____) _____

Contacto de Emergencia: _____

Teléfono # (____) _____

**** Aunque el estudiante es de 18 años de edad o más, los padres o tutores aun deben firmar la forma.**